

**Kolloquium: Soziale Arbeit
im Trinationalen Raum
Deutschland/Frankreich/
Schweiz**

**Colloque: Le travail social
dans l'espace trinational
Allemagne/France/Suisse**

22.10.2010, Strasbourg



RECOS

Soziale Arbeit im Trinationalen Raum Deutschland/Frankreich/Schweiz

Chancen und Herausforderungen der grenzüberschreitenden Kooperation in der REGIO

Aus Anlass der 20-jährigen Zusammenarbeit der Konföderation der Hochschulen für Soziale Arbeit in der Regio, RECOS

Mit der zunehmenden Mobilität der Menschen und der grenzüberschreitenden Arbeitsmigration steht die Soziale Arbeit vor neuen Herausforderungen. Die Zielgruppen der Sozialen Arbeit sowie die Problem- und Fragestellungen sind nicht mehr nur nationalstaatlich gebunden. Für die REGIO wird eine weitere dynamische Entwicklung vorausgesagt; diese soll auch aus der sozialen Perspektive mitgestaltet werden.

Der grenzüberschreitende Austausch und die Kooperation der Akteure im sozialen Sektor sowie die Vernetzung mit den Akteuren der Wirtschaft, der Planung und Politik fördern innovative Prozesse in Lehre, Praxis und Forschung. Das Kolloquium will für die Potenziale einer grenz- und disziplinenüberschreitenden Kooperation und insbesondere für die Bedeutung der Integration der Sozialen Dimension im Hinblick auf eine nachhaltige Entwicklung der REGIO sensibilisieren und zu vermehrter Vernetzung und Kooperation anregen.

Le travail social dans l'espace trinational Allemagne/France/Suisse

Chances et défis de la coopération transfrontalière dans la REGIO

A l'occasion du 20^{ème} anniversaire de la coopération des écoles supérieures en Travail Social de la confédération RECOS

Du fait de la mobilité croissante des personnes, le travail social se trouve face à de nouveaux défis. Les publics cibles du travail social et les problématiques ne sont plus seulement liés à un territoire national. Pour la REGIO, il est important que le développement dynamique se poursuive en intégrant la question sociale.

Les échanges transfrontaliers, la coopération des acteurs du secteur social ainsi que la mise en réseau avec les acteurs politiques et économiques nécessitent des processus innovants dans la formation, la recherche et les pratiques professionnelles. Le colloque veut rendre attentif aux potentialités d'une coopération transfrontalière, interdisciplinaire et à l'importance de l'intégration de la dimension sociale pour le développement durable de la REGIO. Il veut tracer des pistes pour une mise en réseau et une coopération renforcées.

22.10.2010 Programm / Programme

09.30–10.00	Empfang Accueil
10.00–10.20	Begrüßung und Tagungseröffnung Accueil et ouverture du colloque Marie-José Auburtin, Directrice de l'École Supérieure en Travail Éducatif et Social E.S.T.E.S, Strasbourg Philippe Richert, Président du Conseil Régional d'Alsace
10.20–10.40	Die Bedeutung der Trinationalen Kooperation in der Lehre L'importance de la coopération trinationale dans la formation Edgar Köslér, Präsident der Konföderation RECOS, Rektor der Katholischen Hochschule Freiburg, KHF
10.40–11.10	Neue Konzepte der Sozialen Arbeit im europäischen Raum. Die Vernetzung der Sozialen Arbeit auf europäischer Ebene. Les nouveaux concepts du travail social à l'échelle européenne. Les relations européennes dans le travail social. Christine Bon, chercheure en sciences sociales, conférencière, Paris
11.10–11.30	Pause Pause
11.30–12.00	Bedeutung der Trinationalen Kooperation für die Soziale Arbeit. Wo steht die Soziale Arbeit heute? L'importance de la coopération trinationale pour le travail social. Où en est le travail social aujourd'hui? Isidor Wallimann, Prof. em. Hochschule für Soziale Arbeit HSA FHNW, Basel und Olten
12.00–13.00	20 Jahre RECOS. Erfahrungen aus der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in der Lehre. Ein Rückblick. 20 ans de RECOS. Expériences d'une coopération transfrontalière dans la formation. Rétrospective. Marie-Hélène Colson, Prof. em. Institut Supérieur Social de Mulhouse I.S.S.M.
13.00–14.00	Steh-Lunch Buffet

Die Workshops bieten die Möglichkeit, sich mit Fokus auf einen spezifischen Arbeitsbereich über die Rolle der Sozialen Arbeit im Kontext der Entwicklung der REGIO auszutauschen. Dabei ist es das Ziel, von Erfahrungen der Kooperation in Lehre, Forschung und Praxis zu berichten, Potenziale von weitergehenden Kooperationen auszuloten, Fragestellungen und Bedürfnisse aus der REGIO zu formulieren und sich zu vernetzen. Ausführliche Informationen zu den Workshops unter www.recos-online.net

Les ateliers donnent la possibilité, en focalisant sur une thématique, d'échanger sur le rôle du travail social dans le développement de la REGIO, de rendre compte d'expériences de coopération dans la formation, la recherche et les pratiques professionnelles. Ils permettront de repérer des potentialités, de formuler des problématiques et des besoins, de se mettre en réseau, voire de dessiner les premiers pas d'une coopération plus large. Vous trouvez des informations exhaustives sur le site de RECOS www.recos-online.net

A Workshop Atelier:

Jugend und Jugendarbeit

Travail avec les jeunes

Rüdiger Spiegelberg, EH Freiburg

B Workshop Atelier:

Armut und Arbeitslosigkeit

Pauvreté et précarité

Christiane Guth, Guy Schmitt, E.S.T.E.S., Strasbourg

C Workshop Atelier:

Inklusion – Exklusion: Menschen mit Behinderung

Inclusion-exclusion: personnes en situation de handicap

Frédéric Reichart, E.S.T.E.S., Strasbourg

D Workshop Atelier:

Migration und Partizipation trinational

Migration et participation – une approche trinationale

Nausikaa Schirilla, KHF, Freiburg

E Workshop Atelier:

Nachhaltige Regional-, Stadt- und Quartierentwicklung. Perspektiven für die Soziale Arbeit in der REGIO

Développement durable des territoires. Des perspectives pour le travail social dans la REGIO

Stephanie Weiss, Daniel Blumer, HSA FHNW, Basel

Dirk Lohaus, Internationale Bauausstellung IBA 2020 des Trinationalen

Eurodistrikt Basel TEB

15.30–15.45	Pause Pause
15.45–17.00	Roundtable Table ronde Perspektiven der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im sozialen Bereich Perspectives pour la coopération transfrontalière dans l'action sociale <u>Teilnehmende Participants:</u> Vertreter/innen der Hochschulen des responsables des écoles der Politik des élus Berichterstatter/innen aus den Workshops les rapporteurs des ateliers Unter anderem entre autres: Marie-José Auburtin, Directrice E.S.T.E.S., Strasbourg Reiner Marquard, Rektor EH, Freiburg Edgar Kössler, Rektor KHF, Freiburg Andreas Schauder, International Office HSA FHNW, Basel
17.00	Festlicher Abschluss Partie festive

Tagesmoderation

Modération de la journée

Dominique Kern, professeur à l'Université de Haute Alsace

Übersetzung

Traduction

Deutsch-Französische Übersetzung vorhanden.

Une traduction Français Allemand sera assurée.

Anmeldung

zum Kolloquium Soziale Arbeit im Trinationalen Raum
Deutschland/Frankreich/Schweiz vom 22.10.2010
in Strasbourg

☐ Ich nehme am Kolloquium vom 22.10.2010 teil.

☐ Ich melde mich für folgenden Workshop an:

☐ 1. Wahl:

☐ 2. Wahl:

☐ Ich nehme am Festteil ab 17 Uhr teil.

Adresse

Name, Vorname

Institution

Strasse

PLZ/Wohnort/Land

Telefon/E-Mail

Ort, Datum

Unterschrift

Wir bitten Sie, den Anmeldetalon bis spätestens 8.10.2010 per Post,
Fax +33 (0)3 88 25 54 65 oder E-Mail accueil@estes.fr an die
Tagungsorganisation E.S.T.E.S. zu senden.

Inscription

pour le colloque le travail social dans l'espace trinationnal
Allemagne/France/Suisse du 22.10.2010
à Strasbourg

☐ Je participe au colloque du 22.10.2010

☐ Je désire m'inscrire à l'atelier:

☐ Priorité 1:

☐ Priorité 2:

☐ Je participe à la partie festive à 17 heures.

Adresse

Nom, prénom

Institution

Rue

Code postal/commune/pays

Téléphone/mel

Lieu, Date

Signature

Nous vous prions d'envoyer votre inscription avant le 8.10.2010
par courrier, fax +33 (0)3 88 25 54 65 ou melaccueil@estes.fr
à l'E.S.T.E.S.

Bitte frankieren
Prière d'affranchir

E.S.T.E.S.
3, rue Sédillot – BP 44
F-67065 Strasbourg Cedex

Organisation

Organisation

Veranstaltungsort

Lieu

Conseil Régional d'Alsace, La Maison de la Région, 1 place du Wacken,
F-67000 Strasbourg, Tél. + 33 (0)3 88 15 68 67

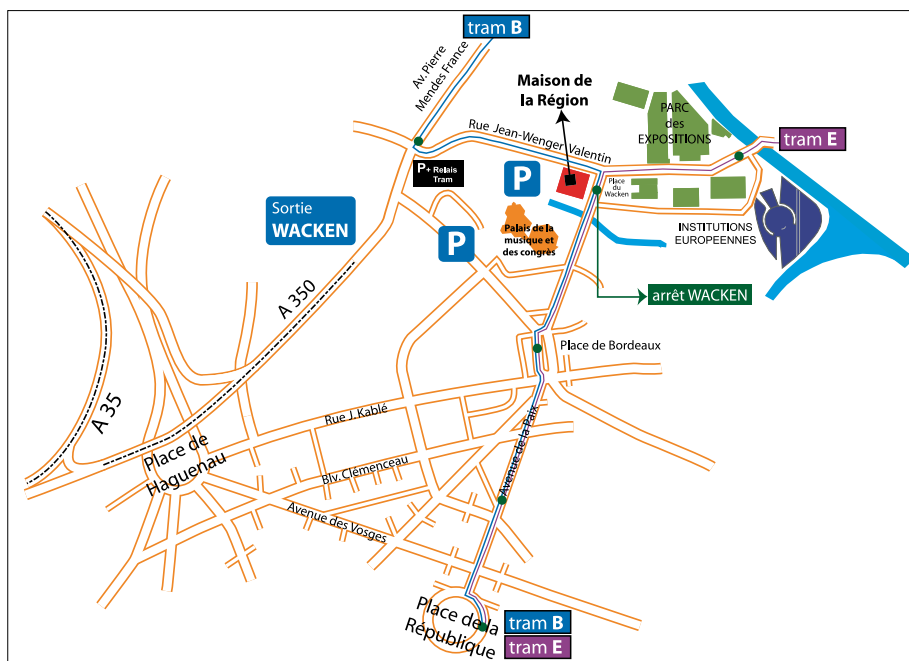
Datum/Zeit

Date/Heure

22.10.2010/09.30–17.00

Situationsplan

Plan



Anfahrt mit dem Auto

Arrivée en voiture

Par autoroute A4: dans le sens Paris-Strasbourg, prendre la sortie
N°1 «Cronenbourg», suivre la direction Wacken

Par autoroute A35: dans le sens Colmar-Strasbourg, prendre la sortie
N°1 «Wacken» pour rejoindre l'A350, suivre la direction Wacken

Anfahrt mit dem Zug/Tram

Arrivée en train/tram

Ligne B Lingolsheim Tiergartel-Hoenheim Gare, arrêt Wacken

Ligne E Baggersee-Robertsau Boecklin, arrêt Wacken

Verantwortliche Responsables



Konföderation der Hochschulen für Soziale Arbeit in der
Regio RECOS
Confédération des Ecoles Supérieures en Travail Social
de la Regio RECOS
www.recos-online.net



Institut Supérieur Social de Mulhouse I.S.S.M.
4, rue Schlumberger, F-68200 Mulhouse
recos@issm.asso.fr, www.issm.asso.fr



Centre de Formation d'Éducateurs de Jeunes Enfants
C.F.E.J.E.
22, avenue Kennedy, F-68200 Mulhouse
n.bent@cfeje-mulhouse.fr, www.cfeje-mulhouse.fr



École Supérieure en Travail Éducatif et Social E.S.T.E.S.
3, rue Sédillot, BP 44, F-67065 Strasbourg Cedex
info@estes.edu, www.estes.fr



Hochschule für Soziale Arbeit FHNW
Thiersteinallee 57, CH-4053 Basel
Riggenbachstrasse 16, CH-4600 Olten
recos.sozialearbeit@fhnw.ch, www.fhnw.ch/sozialearbeit



Evangelische Hochschule Freiburg – Hochschule für Soziale
Arbeit, Diakonie und Religionspädagogik der Evangelischen
Landeskirche in Baden, EH
Bugginger Strasse 38, D-79114 Freiburg
mail@efh-freiburg.de, www.efh-freiburg.de



Katholische Fachhochschule Freiburg – Hochschule für
Sozialwesen, Religionspädagogik und Pflege KHF
Karlstrasse 63, D-79104 Freiburg
international@kfh-freiburg.de, www.kfh-freiburg.de

**Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de**

Conseil Régional d'Alsace
Office Franco-Allemand de la Jeunesse

20 Jahre RECOS Konföderation der Hochschulen für Soziale Arbeit in der REGIO

Seit 20 Jahren vermitteln Hochschulen der Sozialen Arbeit aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz in gemeinsam organisierten und durchgeführten Lehrveranstaltungen angehenden Sozialarbeitenden sowie Sozialpädagogen und Sozialpädagoginnen Kenntnisse über den politischen, wirtschaftlichen, rechtlichen und sozialen Kontext der Nachbarländer sowie über die aktuellen Herausforderungen für die Soziale Arbeit. Durch den Austausch und die Diskussion der unterschiedlichen sozialpolitischen sowie sozialarbeiterischen Lösungsansätze erwerben die Studierenden die Kompetenz, Fragestellungen, die die Grenzen des Nationalstaates überschreiten, anzugehen.

20^{ème} anniversaire de la confédération RECOS des écoles supérieures en travail social de la REGIO

Depuis 20 ans, les écoles supérieures en travail social d'Allemagne, de France et de Suisse transmettent à de futurs travailleurs sociaux, lors de séminaires organisés et réalisés en commun, des connaissances sur le contexte politique, économique, juridique et social des pays voisins. Elles leur font découvrir les défis actuels pour le travail social. Par l'échange et la discussion sur les différentes réponses en termes de politiques sociales, de pratiques du travail social, les étudiants acquièrent la compétence pour travailler sur des problématiques qui dépassent les frontières des Etats.